

Programme des cours 2025-2026
Faculté de Philosophie et Lettres
Bachelier en traduction et interprétation

Vue bloc du programme des cours

Or Th Pr Au Cr

Bloc 1

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

ECON0109-1	Introduction aux systèmes économiques, Théorie - HenryJean GATHON	Q2	30	-	-	5
TRAD0212-1	Enjeux pratiques et éthiques de l'intelligence artificielle en lien avec la traduction - Perrine SCHUMACHER	Q2	30	-	-	5

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0121-1	Grammaire - Christophe DELVAL, FranceAnne NEVEN, Eudoxoula VOIDANIDIS	TA	60	-	-	5
TRAD0122-1	Linguistique générale, questions de lexicographie et de syntaxe - Linguistique générale - Christophe DELVAL - Questions de lexicographie et de syntaxe - FranceAnne NEVEN	Q1	30 30	15 -	- -	5

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

ANGLAIS

LGER0007-1	Langue anglaise I (anglais) - An VAN LINDEN	TA	30	60	-	10
TRAD0125-1	Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français - Pratique de la langue anglaise - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS, Mathilde MERGEAI - Initiation à la traduction de l'anglais vers le français - Valérie MARIS	TA		- 60 - 30 - -		10

ALLEMAND

LGER0005-1	Langue allemande I - Louis GERREKENS	TA	30	60	-	10
TRAD0152-1	Pratique de la langue allemande et initiation à la traduction de l'allemand vers le français - Initiation à la traduction de l'allemand vers le français - Bénédicte KLINKENBERG - Pratique de la langue allemande - Mélanie CÜPPER	TA	30	- 60 -	-	10

NEERLANDAIS

LGER0009-1	Langue néerlandaise I (néerlandais) - Laurent RASIER	TA	30	60	-	10
TRAD0155-1	Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français - Initiation à la traduction du néerlandais vers le français - Magali CLAESKENS - Pratique de la langue néerlandaise - Magali CLAESKENS	TA	30	- 60 -	-	10

ESPAGNOL

LROM9065-2	Langue espagnole I (espagnol) - Vanessa CASANOVA ROMERO, Marta GALLEGO GARCIA, Kristine VANDEN BERGHE	TA	30	60	-	10
TRAD0158-1	Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français - Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français - Eudoxoula VOIDANIDIS - Pratique de la langue espagnole - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	TA	30	- 60 -	-	10

Activités de soutien à l'apprentissage

A destination des étudiant·es ayant acquis moins de 30 crédits

Activités transversales

IREM0009-1	<i>Hebdo MethodO : accompagnement complémentaire lié au contexte de redoublement</i> - Sylviane HUBERT, AnneFrance LANOTTE - [5h REM]	TA	-	-	[+]	-
IREM0010-1	<i>Bien recommencer son B1</i> - Sylviane HUBERT, AnneFrance LANOTTE - [2h REM]	Q1	-	-	[+]	-
IREM0018-1	<i>Conserver ou retrouver sa motivation dans un contexte de redoublement (Q1)</i> - Céline MATHY, Sandrine WUIDART - [2h REM]	Q1	-	-	[+]	-
LREM0010-1	<i>Faire le point sur ses compétences en français (Q1)</i> - Samia HAMMAMI, Frédéric SAENEN - [15h REM]	Q1	-	-	[+]	-

A destination des étudiant·e·s en allègement (art. 150)

- Pour consulter la liste des cours, cliquez sur ce lien : <https://www.student.uliege.be/student/remediations-allegement150>
- Pour ajouter ces cours à votre PAE, veuillez vous adresser à votre apparitorat

A destination de tous les étudiant·e·s du bloc 1

- Pour consulter la liste des cours, cliquez sur ce lien : https://www.student.facphl.uliege.be/cms/c_12020115/fr/studentfacphl-activites-de-remediation
- Pour ajouter ces cours à votre PAE, veuillez vous adresser à votre apparitorat

Bloc 2

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

DROI1914-1	<i>Introduction au droit (en ce compris des éléments de droit civil, de droit de l'UE et de droit pénal)</i> - Benoît LAGASSE	Q1	45	-	-	5
PEAV0032-1	<i>Actualité et développement durable</i>	Q2				5
	- <i>Questions d'actualité</i> - Geoffrey GEUENS, Jeremy HAMERS		24	-	-	
	- <i>Cours Durabilité et transition</i> - Mathilde MERGEAI, Sybille MERTENS DE WILMARS, Julien PERREZ		12	-	-	
	- <i>Activité facultaire</i> - Mathilde MERGEAI, Julien PERREZ		10	-	-	

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0123-1	<i>Littérature et communication</i>	Q2				5
	- <i>Communication</i> - FranceAnne NEVEN		30	-	-	
	- <i>Littérature française (du 17e au 21e siècle)</i> - FranceAnne NEVEN		30	-	-	
TRAD0211-1	<i>Techniques de rédaction</i> - FranceAnne NEVEN	Q2	30	-	-	5

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

ANGLAIS

LGER0008-5	<i>Langue anglaise II (anglais)</i> - Lieselotte BREMS	TA	30	-	-	5
TRAD0206-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue anglaise II (anglais)</i>	Q1				5
	- <i>Linguistique I</i> - Lieselotte BREMS		30	-	-	
	- <i>Pratique de la langue anglaise II</i> - Magali CLAESKENS		30	-	-	
TRAD0203-1	<i>Langue anglaise et cultures anglophones (anglais)</i> - Mélanie CÜPPER	Q2	45	-	-	5
TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français (y compris éléments de bureautique)</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	TA	60	15	-	5

ALLEMAND

LGER0006-4	<i>Langue allemande II (allemand)</i> - Louis GERREKENS - Suppl : MyriamNaomi WALBURG	Q1	30	-	-	5
TRAD0204-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue allemande II (allemand)</i>	Q2				5

	- Linguistique I - Robert MÖLLER	30	-	-	
	- Pratique de la langue allemande II - Mélanie CÜPPER	30	-	-	
TRAD0205-1	Langue allemande et cultures germanophones (allemand) - Mélanie CÜPPER	Q1 45	-	-	5

TRAD0153-1	Traduction générale de l'allemand vers le français - Sébastien LECLERE	TA 60	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

NEERLANDAIS

LGER0010-3	Langue néerlandaise II (néerlandais) - Julien PERREZ	Q2 30	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

TRAD0207-1	Linguistique I et pratique de la langue néerlandaise II (néerlandais)	Q1			5
	- Linguistique I - Julien PERREZ	30	-	-	
	- Pratique de la langue néerlandaise II - Sébastien LECLERE	30	-	-	

TRAD0208-1	Langue néerlandaise et cultures néerlandophones (néerlandais) - Pierre GERON	Q2 45	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

TRAD0156-1	Traduction générale du néerlandais vers le français - Magali CLAESKENS	TA 60	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

ESPAGNOL

LROM9028-3	Langue espagnole II, Théorie (espagnol) - AnneCécile DRUET - Suppl : Nicolas LICATA	TA 30	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

TRAD0209-1	Linguistique I et pratique de la langue espagnole II (espagnol)	Q1			5
	- Linguistique I - Ernesto WONG GARCÍA	30	-	-	
	- Pratique de la langue espagnole II - Eudoxoula VOIDANIDIS	30	-	-	

TRAD0210-1	Langue espagnole et cultures hispanophones (espagnol) - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	Q2 45	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

TRAD0159-1	Traduction générale de l'espagnol vers le français - Anne DEBRAS	TA 60	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

Cours facultatif

Remarque : ce cours n'entre pas dans le calcul des crédits de l'année. Il peut être choisi en B2 ou en B3.

INFO0958-1	Introduction à la typographie et à la mise en page - Gérald PURNELLE	Q1 15	-	-	3
------------	--	-------	---	---	---

Bloc 3

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

TRAD0175-1	Traduction automatique et post-édition, Initiation à l'interprétation et à la prise de notes	Q2			5
	- Initiation à l'interprétation et à la prise de notes - Bénédicte KLINKENBERG, Muriel MERCIER, Valéria NAGY	30	-	-	
	- Traduction automatique et post-édition - Perrine SCHUMACHER	30	-	-	

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0124-1	Stylistique et analyse textuelle - FranceAnne NEVEN	Q2 60	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

Activité d'immersion multiculturelle

PTRA0006-1	Séjours linguistiques, séminaires et conférences - Mélanie CÜPPER, Valérie MARIS, Elies SMEYERS, Eudoxoula VOIDANIDIS	Q1	-	-	30
------------	---	----	---	---	----

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

ANGLAIS

TRAD0151-1	Anglais - Traduction générale vers le français, initiation à la post-édition et traduction à vue	Q2			5
	- Anglais - Traduction générale vers le français et initiation à la post-édition - Valérie BADA, Mathilde MERGEAI	30	-	-	

	- Traduction à vue anglais-français - Valérie MARIS	-	30	-	
LGER0187-1	Linguistique anglaise II et pratique de la langue III (anglais)	Q2			5
	- Linguistique anglaise II - An VAN LINDEN		30	-	-
	- Pratique de la langue anglaise III - Mathilde MERGEAI		30	-	-
ALLEMAND					
TRAD0154-1	Allemand - Traduction générale vers le français et traduction à vue	Q2			5
	- Allemand - Traduction générale vers le français - Céline LETAWE -		30	-	-
	Suppl : Bénédicte KLINKENBERG				
	- Traduction à vue allemand - français - Céline LETAWE - Suppl :		-	30	-
	Bénédicte KLINKENBERG				
LGER0219-1	Linguistique allemande II et pratique de la langue allemande III	Q2			5
	(allemand)				
	- Linguistique allemande II - Robert MÖLLER		30	-	-
	- Pratique de la langue allemande III - Mélanie CÜPPER		30	-	-
NEERLANDAIS					
TRAD0157-1	Néerlandais - Traduction générale vers le français et traduction à vue	Q2			5
	- Néerlandais - Traduction générale vers le français - Maud GONNE		30	-	-
	- Traduction à vue néerlandais-français - Magali CLAESKENS,		-	30	-
	Maud GONNE				
LGER0221-1	Linguistique néerlandaise II et pratique de la langue néerlandaise III	Q2			5
	(néerlandais)				
	- Linguistique néerlandaise II - Julien PERREZ - Suppl : Isa HENDRIKX		30	-	-
	- Pratique de la langue néerlandaise III - Magali CLAESKENS		30	-	-
ESPAGNOL					
TRAD0160-1	Espagnol - Traduction générale vers le français et traduction à vue	Q2			5
	- Espagnol - Traduction générale vers le français - AnneCécile DRUET		30	-	-
	- Traduction à vue espagnol-français - AnneCécile DRUET		-	30	-
LING0225-1	Linguistique espagnole II et pratique de la langue III (espagnol)	Q2			5
	- Linguistique espagnole II - Ernesto WONG GARCÍA		30	-	-
	- Pratique de la langue espagnole III - Yolanda LORENTE CARRILLO,		30	-	-
	Eudoxoula VOIDANIDIS				